

2022
SEPTEMBER 21
WEDNESDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1 ~ 3
 イベント情報 2 ~ 4
 JAPAN NEWS / WORLD NEWS ... 4 ~ 5
 ハワイ在住者のための
 ライフプランのお話 (横江和子) 5
 e-JOB 求人情報 7 ~ 8

マーケット情報 (9月21日)

日経平均	27,313.13	-375.29
NYダウ	30,343.44	-362.79
ドル / 円	143.88	(9月21日 午後7:44 UTC)

バイデン大統領のツイート

President Biden @POTUS
 9月21日 9:48AM
 私は国連総長のアントニオ・グテーレス氏と会い、合衆国と国連とのパートナーシップについて再確認しました。我々は、ウクライナに対するロシアの侵略によって国連憲章と国際社会が脅かされていること、そして、気候問題や食糧不安に対応するために迅速な行動が必要であることなどを話し合いました。
 I joined UN Secretary-General @AntonioGuterres to reaffirm the partnership between the U.S. and the United Nations. We discussed the threat of Russia's war in Ukraine to the UN Charter and global community and the need for swift action to address climate and food insecurity.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。



信号無視取り締まり用カメラ設置 オアフ島で2カ所の工事開始

オアフ島の2カ所の交差点で20日(火)、信号無視を取り締まるため信号機にカメラを設置する工事が開始されたことKHON2が伝えている。

今回の工事はヴィンヤード・ブルバード沿いの2カ所で、1カ所はパラマ・ストリートとの交差点、もう1カ所はリリハ・ストリートとの交差点だ。それぞれの交差点での工事期間は2~3週間の予定。

当局では今年夏からデータを集めており、パラマ・ストリートとヴィンヤード・ブルバードの交差点では毎日数人の運転手が赤信号で通過したという。

ハワイ州運輸局のエド・スニッフェン氏は「毎日10台の車が赤信号で通過しているのを知って、これは問題だということになりました。この交差点が選択された理由です」と述べている。

「リリハでは10月からカメラによる取締りを開始したいと考えています。設置とシステムの最終確認のためにあと数週間かかりますが、それが終了すれば交差点の交通は今まで通りになります」

このシステムが開始されるとどうなるのか？信号機横に設置されているカメラが、信号が赤になったあとに通過する車のナンバープレートの写真を撮り、ホノルル警察が違反の場所と車両登録を確認する。警察が違反という判断を下せば、警察から違反切符を車の所有者に郵送されることになる。

その時車両を運転していた人ではなく、あくまで車両所有者であることがポイントだ。カメラは運転手ではなくナンバープレートの写真を撮っているため、車両が盗難にあったなどの場合には異議を唱えることも可能だ。

ホノルル警察交通課のベン・モズコウィッツ警視は、「警察のウェブサイトには異議を唱える方法について掲載することになっています。このやり方はみんなに公平に行われるようにしたいと考えているので、特別な事情があれば考慮します」と述べている。

「誰かに車を貸している間に、その人が信号無視をした場合、車の所有者である人に責任があります。例えば、違法駐車をしても交通事故を起こしても、所有者の責任が問われます。今回の信号無視も同様です」

それぞれの交差点では、工事終了後30日間の試行期間が設けられることになっており、この期間の違反者については違反切符ではなく警告書が送られることになっている。

リリハに住むメル・メリットさんは「私の息子が時々車を借りて行きますが、安全第一というシステムは良いと思います。車を運転するときには気をつけるべきです。みんなが安全でいることが一番ですから」とコメントしている。

当局ではこの2カ所以外にも島内8カ所でカメラの設置を検討しているという。

日刊サマ FREE

印刷版新聞は、**毎週土曜日**に発行中だよ



便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでもなんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649

お仕事をアライアンスパーソネル

お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

808-521-4300
www.APHawaii.com

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG)
Email: 808betterhome@gmail.com

Better Home Builders

眼科 HAWAII EYE CLINIC

検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA (Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

宮崎晃 弁護士(日本)

弁護士法人 **デイライト法律事務所**

【HAWAII OFFICE】
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

サウスウェスト航空、ハワイ行きのフライトで 乗客全員がウクレレのレッスン

20日(火)にカリフォルニア州ロングビーチからハワイに向かったサウスウェスト航空に搭乗した乗客はどれだけ驚いたことだろう。全ての座席にウクレレとケースが置かれていたのだ。

これは、サウスウェスト航空とギター・センターがタイアップして行った特別キャンペーンで、全ての乗客にウクレレが進呈され、ハワイへの飛行中にウクレレのレッスンが行われたとフォックス・ニュースが伝えている。

サウスウェスト航空のツイッター・アカウントには、乗客たちがウクレレを手に大きな笑顔浮かべている写真とともに「皆さんがホノルルに到着するまでにはウクレレのプロになっていました。心配しないでください。レッスン時間は20分ほどで、ウクレレを飛行中ずっと演奏していたわけではありません。

だって、みんな弾き方をすぐに覚えてしまったんです」というメッセージも投稿されている。

これを見た人々は素早くソーシャルメディア上で反応した。ザ・アトランティックのジャーナリストであるトム・ニコルズ氏は「僕はサウスウェスト航空の大ファンだけど、これはメチャクチャ笑えた」と投稿した。

別のユーザーは「僕のノイズ・キャンセレーションのヘッドホンは200個のウクレレに対して効果はないだろうね」とコメントしている。また「サウスウェストがやった今回のウクレレ・フライトはマーケティングの観点から見て天才的だ。どれだけ大きな広告効果があったことだろう。しかも無料だ。それに、これは後でも使える。例えば『約束します。フライトは99.9999%ウクレレ・フリーです』と

か、そういう感じ」とコメントした人もいた。

ギター・センターは世界最大の楽器販売会社だが、今回の件について次のように発表した。「ボーイング737-800型機の乗客全員にミッチェル社のMU40ソプラノ・ウクレレをプレゼントし、飛行機内でウクレレのレッスンをするというのは弊社にとって初めてのことでした。弊社のインストラクターは『ハロー・アロハ・ハウ・アー・ユー? (Hello, Aloha. How are you?)』という曲の演奏の仕方をお教えました」

今回のイベントは、ギター・センターと共同で行っているサウスウェスト航空のキャンペーンの一環で、同社では、ウクレレとハワイ往復航空チケットが当たるくじも開催している。

イベント情報

9月13日(火)~25日(日)

ジャージー・ボーイズ \$40~
60年代の人気ポップグループ「ザ・フォー・シーズンズ」の実話を元にしたミュージカル。数多くの賞を受賞し、長年ブロードウェイで上演された作品。ブレイズデルセンターで開催。
<https://jerseyboysinfo.com>

9月23日(金)

ハワイの日本人移民の歴史 パート2: 官約移民から ONLINE
午後3時~ \$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。官約移民から始まる移民の歴史、ハワイと日本のつながりについて紹介する。日本からも参加可能(日本時間24日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔! 山田メルビシ貢生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利! BestDentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の 1人に選ばれました!

パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

保険の見直しをしてみませんか? 日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽に電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

REIWA FINANCIAL INSURANCE・INVESTMENTS・INCOME INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブン!

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は 無料です 808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国大学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど 日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT 808-304-6676
Imoto Physical Therapy 日本語でどうぞ

シェラトンプリンセススカイウラニ [ドクターズ・オブ・ワイキキ]のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家 フットソース 比嘉由希子 808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アグニスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結 www.footsource-hawaii.com

当院が選ばれる理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植 口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D
2006年 Temple Dental Universityを、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814 パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

毎週土曜日 印刷版発行中

無料 日刊サン

広告募集 お申し込みはこちらから nikkansan.net/ad-inquiry/

アートメイク YUMI リフォーム オーダーメイドの眉を可能な 1セットいかがですか?

●アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
●アイライン(上下・各) \$200
●カラーチェンジ \$150~
※上記、施す後のリタッチ代も含む
●当店で施術1年以上後のリタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 386-4914 (テキストOK)
営:10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE
2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載→ www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com
Dr. Shim Ching ドクター・シムチン
1401 S. Beretania St. Hale Pawaa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

水を変えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

シンプルで使いやすい定番人気モデル
アンダーシンク型 RW-100e

日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. 808-596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊サンでハワイを元気に!

毎週土曜日 印刷版発行中

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの
Kusu Kusu Hawaii クスクスハワイ
お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

アロハ・スタジアム建設 イゲ知事が一旦中断を指示

デービッド・イゲ知事は新しいアロハ・スタジアムの建設工事に関する提案要請を一旦中断し、3週間以内に建設に対する別の計画を発表すると20日(火)、州当局が発表した。ホルル・スター・アドバイザーが伝えている。

ハワイ州ビジネス・経済開発・観光局(DBEDT)は、現在、スタジアムの問題について統括する部署でもある。

今回の中断についての説明を求められたマイク・マッカートニー局長は、「3億5,000万ドルの予算が州議会を通過し、知事によって承認されています。この予算は、1975年に建設されて2年前に閉鎖されたハラワ地区のアロハ・スタジアムに新しいアロハ・スタジアムを建設するために使われることになっています」と述べている。

新しいアロハ・スタジアムにエンターテイメント地区を併設して、官民共同プロジェクトとする構想について今まで通りに進められるかどうかを問われると「新しいスタジアム

建設の予算が与えられているので、スタジアム建設することが一番重要だと考えています」と答えるにとどめ、今後の日程については触れなかった。

「課題を整理していけば、知事の方から今後提案があると思います。私たちは日々粛々と仕事を進めています。今、私が皆さんにお伝えできるのは、今後数週間のうちにもっと詳しくお話しすることがあるということ、そして我々はプロジェクトを進めて行きたいと考えているということです」

8月に行われたスタジアム公団の会議では、最新の予定として2027年のハワイ大学アメリカン・フットボール部のシーズン開幕に間に合うと発表されていた。

また、スタジアム建設を監督する部署は、これまでの会計および一般サービス局(DAGS)からDBEDTへと変更されている。

州会計検査官であるカート・オタグロ氏はイゲ知事的首席スタッフから先週メールを

受け取り、その中で新しいアロハ・スタジアムおよびエンターテイメント地区の提案要請に関する一連の作業を停止するよう告げられた。また、DBEDTの下で別の方向へ動く予定であるとも書かれていたという。

これによりさらに建設の完成に遅れが出ることが予想され、関係者の中には突然の決定に困惑の声も上がっている。

スタジアム公団の理事の1人であるマイケル・ヤダオ氏は次のように述べている。

「官民共同開発のモデルでもある新しいアロハ・スタジアム・エンターテイメント地区開発は、州政府に対する市民の信頼を取り戻すために重要なもので、我々に大きなプロジェクトを達成することができることを示すものです。しかし、今回の決定で遅れが生じることは確実で、これは州政府とハワイ大学に大きな打撃を与えるものです。市民の信頼を損ない、ゲームに大きな支障をきたします」

イゲ知事の任期は今年12月に終わる。

イベント情報

9月23日(金)

テイスト・オブ・ミリラニ

午後5時~9時

パラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜日にミリラニ高校の駐車場で開催。

95-1200 Meheula Parkway, Mililani
www.islandcraftfairs.org/oahu

9月24日(土)

第74回アロハフェスティバル:フロールパレード

午前9時~午後12時

アロハフェスティバルのフィナーレを飾るパレード。アラモアナビーチパークからカピオラニパークまでを、色鮮やかな花々とともにロイヤルコート(王族)や騎馬隊が練り歩く。

www.alohafestivals.com

第2回K9&ケイキカーニバル

午前10時~午後2時

犬も子どもも楽しめるゲームやアクティビティをはじめ、犬や子どもに関するショップ・教育ブース、コンテスト、フード、エンターテインメントなどを取り揃えたイベント。

モミラニ・コミュニティ・センター
715 Hoomoana St. Pearl City
www.furangelfoundation.org/carnival

オクトーバーフェスト・ハワイ2022

午後12時~9時

\$35~

ドイツのビールの祭典がアロハスタジアムで開催される。15種類以上のドイツビールとともにローカルフード、ライブミュージック、ゲームなどを用意している。

https://oktoberfesthawaii.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

URLをクリックすると
詳細ページに飛びます。

長引くインフレ、生活維持にはさらに1万ドル以上が必要

ナードウォレット(NerdWallet)というウェブサイトが新しい予想を発表したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

アメリカの平均世帯が前年同様の生活水準を今年も維持するためには、11,500ドル余分にかかるという。

その理由はインフレだ。

ナードウォレットのエリザベス・レンター氏によると、食料品など生活必需品にかかる費用は毎月100ドル以上、光熱費も月70ド

ル以上余分に支払う必要がある。

このインフレを乗り切るためのヒントとしては、

- 毎日の買い物でブランドに拘らずジェネリック商品を選ぶ
 - ローンの利率が下がるまで大きな買い物を延期する
 - インフレがいつまで続くか不透明なため、万が一のための現金を手元に残す
- もし価格上昇によって生活に支障がでて

いる場合には、住んでいる地域の支援を求められることができる。

ウェブサイト(https://www.211.org)や、電話で211とプッシュするだけで支援センターとつながり、どのような支援を受けることができるのかを教えてくれる。

ナードウォレット(NerdWallet)のウェブサイトはこちら。https://www.nerdwallet.com/article/finance/data-inflation-spending-recession

アメリカ国立海洋大気庁 研究用マヒマヒの胃袋の寄付でギフトカードを進呈

ハワイでよく見かける魚といえばマヒマヒ。スズキの一種で、日本では「シイラ」という魚で知られている。世界の熱帯地方を中心に生息している回遊魚で、頭部が大きく張り出しているのが特徴だ。ハワイでは釣りを趣味とする素人から商業漁業者までマヒマヒは人気の魚だが、その生態についてはあまり知られていないという。

そのマヒマヒの胃袋を寄付してくれる人を国立海洋大気庁(NOAA)が募集しているとKHON2が伝えている。

NOAAの研究者たちは、マヒマヒの採餌(どこで何を餌として食べているのか)についてより明確に把握することによって、その保護に役立てようと研究を続けている。その研究のためにはマヒマヒの胃のサンプルを集めることが必要であるために、広く一般からのマヒマヒの胃袋の寄付を呼びかけている。

今回始まった試験プログラムでは、捕獲されたマヒマヒ1匹の胃袋を寄付することによって1ポイントが加算され、10ポイント集まると地元漁業用品店で使える50ドルのギ

フトカードがもらえる。

このプログラムは、趣味で釣りをする一般市民から商業漁業者まで、誰でも参加することができる。寄付の際はマヒマヒを捕獲した場所、捕獲のために使った餌のタイプ、体長など、捕獲に関する情報を提出することが求められる。NOAAによると、これまでに300個の胃袋が寄付されたという。

このプログラムについての詳細はNOAAの担当者にメール(keith.kamikawa@noaa.gov.)で連絡を。

日刊サンデー
ハワイを
元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中



ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで **救世主!**
お悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

日本語OK

スペシャル割引 9月30日まで

航空券
お1人
5ドル引き

10月の燃料費値上がり前の
今月中ご購入が断然お得!

プロモーション詳細
3名様以上でのご予約、ご購入で、弊社割引
料金から更にお1人5ドル引きとなります。
*Valid for only JTB USA contract discount fare.

808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月・金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu

JTB
感動のそばに、いつも。

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

岸田首相、国連外交を本格化 総会一般討論演説

訪米中の岸田文雄首相は国連での首脳外交を本格化させた。20日午後の総会の一般討論演説では、ウクライナに侵攻するロシアを「断じて許してはならない」と名指しで批判。安全保障理事会の改革など国連の機能強化を訴えた。尹錫悦韓国大統領との接触を視野に入れる。バイデン米大統領との会談も模索する。包括的核実験禁止条約(CTBT)

の早期発効を目指し、初の首脳級会合も主催した。
日本の首相が現地で演説するのは3年ぶり。国連総会で北朝鮮を除き国名を挙げて批判するのは珍しい。
総会での演説後、首相は英国のトラス新首相と初の首脳会談を実施した。

当局間の協議加速 日韓首脳、30分間「懇談」

岸田文雄首相は現地時間21日午後、滞在先の米ニューヨークで韓国の尹錫悦大統領と会った。両首脳は、懸案を解決し、日韓関係を健全な関係に戻す必要性を共有。懸案となっている元徴用工問題に関し、外交当局間

の協議を加速するよう指示することで一致した。首脳間で意思疎通を継続することも確認した。
日本政府は形式について「会談」ではなく「懇談」と発表した。

最西端の与那国視察 浜田防衛相「目に見える形で強化」

浜田靖一防衛相は21日、自衛隊機で沖縄県と那国町を訪問し、陸上自衛隊と那国駐屯地を視察した。南西諸島周辺の船舶や航空機を地上からレーダーで監視する沿岸監視隊から報告を受けた。同駐屯地は2016年に設置され、陸自と航空自衛隊の約200人が

警戒監視に当たっている。
視察後、浜田氏は記者団に「わが国周辺には強大な軍力を有する国家があり、活動を活発化させている」と指摘。「南西諸島の防衛力強化は喫緊の課題だ。目に見える形で強化していく」と述べた。

マイナカード低迷なら交付金ゼロ

マイナンバーカード普及へ、政府が検討している新たな方策の案が21日、判明した。2023年度に創設し、自治体に配分する予定の「デジタル田園都市国家構想交付金」の一部を「住民のカード取得率が全国平均以上」でなければ受給を申請できない仕組みにする。

活性化事業の支援が目的。検討中の案によると交付金の一部は、全国のモデルとなるような事業を実施する自治体に配る。
これとは別に、デジタルを使った他地域の優れた事業を取り入れる自治体などを対象とする配分枠も確保する。この枠は、取得率が高い方が交付金を受け取りやすくなる見通しだ。

尼崎USB紛失で行政指導 市委託業者に

兵庫県尼崎市の全市民約46万人分の個人情報が入ったUSBメモリーが今年6月、一時紛失した問題で、政府の個人情報保護委員会は21日、市の委託業者「BIPROGY」(ビプロジー、旧日本ユニシス)の安全管理に問題があったとして、同社を行政指導した。組織的安全管理体制の見直しや再委託先の監督強化を求めた。

同委員会は、ビプロジー社の個人データの取り扱いに関し「規律に従った運用を確保する組織的安全管理措置が適切に講じられていなかった」と指摘。個人データの保管方法、アクセス制御など技術面にも不備が見られたほか、再委託業者への監督を適切に行っていなかったとした。

日本の3人 ノーベル賞有力予想

米情報会社クラリベイト・アナリティクスは21日、論文の引用回数などから将来ノーベル賞を受賞する可能性が高い研究者20人を発表した。全身の筋肉が徐々に動かなくなる難病「筋萎縮性側索硬化症(ALS)」の発症に関わるタンパク質を見つけた東京都医学総合研究所の長谷川成人脳・神経科学研究分野長(61)ら日本人3人が含まれる。

他の日本人は、物質・材料研究機構の谷口尚フェロー(63)と渡辺賢司首席研究員(60)。予想は毎年発表されており、過去に選ばれた日本人31人のうち、山中伸弥京都大教授や大隅良典東京工業大栄誉教授ら4人がその後、ノーベル賞を受賞した。

アップルがアプリ値上げ 10月5日から約3割

米アップルは20日までに、iPhone(아이폰)などのアプリの販売価格を日本や韓国、エジプトなどで10月5日から値上げすると発表した。日本ではアプリ市場「アップストア」の最低価格120円が160円となるなど約3割上がる。外国為替市場で急激にドル高が進んだのを反映したとみられる。

250円のもの320円に、370円は480円になる。アプリ内の課金も値上げする。自動更新されるサブスクリプション(定額利用)サービスは対象外となっており、配信事業者がサブスク登録者への料金を維持することもできるとしている。

マッコウクジラ14頭 打ち上げられ死ぬ 豪

オーストラリア南東部タスマニア州の島で今週、14頭の若いマッコウクジラが打ち上げられ死んでいるのが発見された。豪野生動物当局が21日、調査を行った。(写真は豪キング島の海岸に打ち上げられたマッコウクジラ。タスマニア自然資源環境局提供)

現場はタスマニア州北部沿岸沖のキング島。空からの調査では14頭以外に打ち上げられたクジラは見つからなかった。
州自然保護当局の野生生物学者クリス・カーリオン氏は現地紙マーキュリーの取材に、「偶発的な事故」だった可能性が高いと話した。海岸近くで餌を食べていたところ干潮になり打ち上げられたとみられるという。クジラの死骸が発見されたのは19日で、1日には打ち上げられていたと思われる。

イベント情報

9月25日(日)

第39回ホノルルセンチュリーライド2022
午前5時～午後5時
前日までの申し込み\$105(当日\$120)
サイクリストから子どもまで、自転車でハワイの自然を駆け抜けるファンライドイベント。カピオラニ公園から東海岸を北上して戻ってくるコース。距離は選べる。
<https://hbl.org>

アロハホームマーケット“サステナブル・セプテンバー”
午前9時～午後2時
ハワイらしい雑貨やインテリア、アートなどを集めた人気のポップアップマーケット。アラモアナセンター2階駐車場(メイシーズとアラモアナホテルの間)で開催。
www.alohahomemarket.com

ダウンタウン・メーカーズ・マーケット
午前9時～午後2時
ローカルビジネスサポートのためにケエリコラニ・ミドルスクール(1302 Queen St.)で行われるマーケット。リテル、スナック、フードなどさまざまなブースが出演。
<https://islandcraftfairs.org/oahu>

9月29日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半～1時半
講師は加藤文子女史。テーマは「科学も証明したノアの洪水」。マキキ聖堂キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

10月1日(土)～31日(月)

第17回ハワイ・ブック&ミュージック・フェスティバル ONLINE
昨年に引き続き、今年もオンラインでの開催。ローカルの作家や各国のスピーカーが集まり、ハワイアンカルチャーやサステナビリティなど幅広いトピックを扱う。無料イベント。
www.HBMF.online

10月1日(土)

カイクイ・カウカウ・ストップ&ショップ
午前9時～午後2時
ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り!カイクイのアリイオラニ小学校(7th通りとワイアラエ通りの角)で開催。
www.islandcraftfairs.org/oahu

10月2日(日)

ハイブリッドデザイン25Kレース
午前5時半～
\$75(当日エントリー\$85)
美しいカイルアやラニカイの景色を楽しみながら25キロのコースを走る。スタート地点はカイルアビーチパーク。
<https://808racehawaii.com/races/hybrid-design-25k/>

ウィキウィキ・ワンデー・ヴィンテージ・コレクダブル&ハワイアナ・ショー&セール
午前11時～午後4時半
\$5
プレイズデルセンターで開催されるヴィンテージ・コレクションの展示即売会。ヴィンテージのアロハシャツやハワイアナをはじめ、アメリカ本土やアジアのアンティーク品も並ぶ。
www.ukulele.com/wikiwiki.html

2022コーメン・ハワイ・モア・ザン・ピンク・ウォーク
午前6時半～
乳がん撲滅と検診の啓蒙に力を注ぐ非営利団体、スーザン・G・コーメン財団主催のチャリティウォーク。カピオラニ公園を1周する1.8マイルのコース。
https://secure.info-komen.org/site/TR/RacefortheCure/HNL/HawaiiAffiliate?pg=entry&fr_id=9198

悠久の永眠
～自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
パレオオブザテンプレズ
年間管理費不要 どなたでも購入可能

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サン
インスタ

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchangeの
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

プーチン氏、「自暴自棄に」 部分動員令に厳しい反応 欧州

ロシアのプーチン大統領が21日表明した部分的動員令をめぐり、ウクライナを支援する欧州諸国からは厳しい反応が相次いだ。

シュルツ氏は国連総会出席のため訪れているニューヨークで、プーチン氏が今回の決定により「ロシアのすべてを大幅に悪化させた」と断言した。

ウォレス英国防相は声明で、ロシアは「侵略失敗を認めた」と論評。「いくら脅しやプロ

パガンダを続けても、ウクライナが勝利しつつあることや、国際社会の団結、ロシアが世界のけ者になっている事実は隠せない」と強調した。

欧州連合(EU) 欧州委員会の報道官は「プーチン氏が平和に関心がなく、侵略戦争をエスカレートさせることに関心があることを改めて示すものだ」と批判した。

ロシア発航空便に予約殺到 プーチン氏の動員令受け

ロシアのプーチン大統領が21日、ウクライナ侵攻に投じる兵力を増強するため予備役を「部分的」に動員すると発表したことを受け、ロシア発の航空便に予約が殺到し、週内の便がほぼ満席になっている。

ロシアで人気の格安航空券サイト「アビヤセールス」では同日、アルメニアやジョージア、アゼルバイジャン、カザフスタンといった旧ソ連諸国への直行便が完売。トルコの国営航空会社ターキッシュエアラインズのウェブサイトによると、ロシア発着便の主要

経由地であるイスタンブールへの便は24日まで満席となっている。

グーグルのデータによると、プーチン氏の国民向けテレビ演説が始まった21日午前9時以降、ロシアでは「チケット」と「航空便」のキーワード検索が2倍以上に増加。ロシア出国に関する検索は同日午前、通常時の100倍に増えた。

欧州連合(EU)とロシア間の航空便は、ロシアのウクライナ侵攻開始を受け運行が停止されている。

マクドナルド、キーウの3店舗再開

米ファストフードチェーン大手のマクドナルドは20日、2月のロシアのウクライナ侵攻以来閉鎖されていた首都キーウ(キエフ)の3店舗を再開した。営業は宅配のみだが、市民らは寒さをいとわず店舗に足を運び、数時間にわたって行列を作って直接注文の品を受け取った。

再開により侵攻前の日常の感覚を堪能する人々がいた一方、ロシアでは西側の制裁に伴いマクドナルドが撤退している。

マクドナルドは、今後数週間にキーウとウクライナ西部でさらに店舗を再開する方針を示し、来月には店内での注文と飲食も可能になるとしている。

ロ宇宙飛行士、ポリャコフ氏死去 史上最長滞在

ワレリー・ポリャコフ氏(ソ連・ロシアの宇宙飛行士) 国営宇宙企業ロスコスモスが19日、死去を発表した。80歳。死因や日時など詳細は明らかにされていない。

42年、ロシア中部トゥーラ生まれ。医師か

ら宇宙飛行士となった。2回目の飛行で94年1月から95年3月までの437日と18時間、宇宙船「ソユーズ」と宇宙ステーション「ミール」に滞在し、一度で史上最長記録を打ち立てた。

キャサリン妃、英女王葬で日本の真珠着用

19日に英ロンドンのウェストミンスター寺院で執り行われたエリザベス女王の国葬では、キャサリン皇太子妃が日本から贈られた真珠のネックレスを着用した。メーガン妃も真珠のイヤリングを身に付けていた。

真珠は、故人をしのぶための装飾品「モーニングジュエリー」の代表的なものとされる。

曲線状のダイヤモンドのクラスプが付いた真珠の4連ネックレスと、バーレーンから贈られた真珠のドロップイヤリングはどれも、女王がかつて所有していたジュエリー。ネックレスは女王が作らせたもので、1975年に女王が初めて国賓として訪れた際に日本政府から贈られた真珠を使用しているという。



パートD (Prescription Drug)とは?

パートDは処方箋薬をカバーし、保険会社が運営しています。パートCの多くのプランはパートA、パートB、パートDが組み込まれているので、パートDの加入手続きは必要ありません。薬がたくさん必要な方、また高い薬が要る方にとっては大事なポイントです。

保険会社によりですが、薬は5段階(tier)に分かれています。オリジナルメディケアだけで、薬のカバレッジを持っていないシニアの方は処方箋薬が発生した際、薬代を全額自己負担しなくてはなりません。また、パートDの加入が遅れば遅

れるほどペナルティは高くなり、アメリカに住んでいる限り、一生ペナルティを支払うことになります。

65歳過ぎてからパートCに加入する場合、65歳からパートC加入の年齢まで、薬のカバレッジを持っていた証明をしなければなりません。記録を取っておくことをお勧めします。

カバーは4つのステージに分かれています

- 免責額 (Deductible)
- イニシャルカバレッジ (Initial Coverage)
- カバレッジギャップまたはドーナツホール (Coverage Gap or Donut Hole)
- カタストフィックカバレッジ (Catastrophic Coverage)

免責額は加入するプランにより、支払う必要がない場合もあります。

ジェネリックのお薬は通常お手頃な料金で手に入れることができますが、ご自分が支払う薬代と保険会社が支払う薬代の合計が\$4,430に達すると、イニシャルカバレッジからカバレッジギャップのカテゴリーになりますので、今までの薬代がかなり高くなり、薬代の25%が自己負担となります。

ご自分が支払った薬代の合計が\$7,050に達すると、カタストフィックカバレッジのカテゴリーに入り、今度は薬代

が\$3.95~\$9.85に安くなります。この条件はこの保険会社も同じ条件です。保険会社によってはジェネリックの薬をメールオーダー(3ヵ月分)にすることにより、無料になったり、緑内障の目薬の中には保険会社によっては、カバーされないことがありました。

保険会社のプランを選ぶ際、薬がすべてカバーされるか、どのTIERであるか、またすべてのドクターがネットワークに入っているかどうかは必ずご確認ください。

パートB及びパートDは加入すべき時期を過ぎて加入するとペナルティがかかるので、気を付けましょう。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



住まいのトラブルに...
住まいの911
特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!
Before → After
★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~
キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします
TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) 超目玉品 \$690 → \$490
ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け
ホノルル市内 見積り無料
フラット料金
日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)
毎日更新中!
日刊サンウェブサイト

ビギナーから上級者、コレクター向けまで
新品・中古のゴルフクラブを
お探しなら当店へ!
良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ
ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311
249 Merchant St. (ダウタウン)
Richards St. と Merchant St. の角

レインボー便利屋
ハワイで困ったらなんでもおまかせ!
家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス
どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

旧KICモーターズ
Aloha AUTO DEPOT
安心・信頼の
ハワイの車屋
中古車販売・買取
車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます
短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などにも対応します!
Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
https://alohaautodepot.com/japanese

Dream CONSTRUCTION, INC.
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085
信用第一! お任せください
あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!
新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合
https://dreamhawaiiusa.com
usadreamhawaii@gmail.com
岡本まで Tel. 383-7782 見積り無料!
Office Tel. 372-3319

サリ 広告募集
お申し込みはこちらから
https://nikkansan.net/ad-inquiry

これから^{ステージ}の人生へ
アラ古希からの
ユルユラ Alohaマインド

No. 118

孤軍奮闘

秋の展覧会シーズンがやって来ました。昨日は、友人二人から国立新美術館で9月21日から10月3日までの第85回「新制作展」の招待状が届きました。

私自身は数ヶ月前から10月7日から14日会期の東京都美術館で行われます第48回美術の祭典「東京展」への出品予定の作品と格闘を続けています。申し込み期限は8月15日から31日まででしたので、それまでには、作品の縦横幅重量にタイトルとアートジャンル等を書いて出さなくてはならなかったために、5月くらいから制作を開始、なんとか出品目録は出しました。しか

し、作品の完成には程遠い道のりが続いています。

2012年から東京展へマグネットアートと言う名前で、出品を続けてきました。なにせ、鉄とマグネットで付いたり離れたりしながら形を創れるというコンセプトは、『動かせるということは、作家の主体性が無いからアートと呼べるものではない』という批判が大多数でした。でも、私は作り続けてきました。

カラージュとかミクストメディアというジャンルに近いと思います。取り外しが出来るということは、背面だけを残してゼロにもなるというわけで、確かに奇抜な構想に違いないと思っています。

しかし、私の住まいは小さいので、大きな作品を増やすわけにはいかないのです。勿論倉庫を借りて保管などできる余裕もありません。なのに、創ってみたいくな



タイトルは《磁在遊戯(じざいゆうか)》、ドア1枚分が三つ

るのです。大きな美術館の壁面に飾れる作品を！ イメージが頭に浮かぶとデッサンをして、資材を集めて、ひとつの形に仕上げていくことがたまたま面白いです。

ふと、『孤軍奮闘』という熟語が頭に浮かんで来ました。あと数日頑張ります。

搬入日は9月22日。へろへろヨロヨロになっていますが、制作中は実年齢より55歳もタイムスリップして17歳の気分です。夢中です。背面は鉄網なので、私の腕はあちこち傷だらけですが、ちゃんと夏の着物生地の糸で縫い包みました。

蒼井 絹子

北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。
1984年「ペルシの涙は、スニーカーブルース」が、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用
1987～89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリーフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当
1994年 北海道にて、陶芸工房【G-club】を開設
1997～2001年 北の生活産業デザインコンペにて入選・入賞
2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞
2003年 東京に工房・オフィスを開設
2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞
2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入選
2014年7月7日より、ハワイマサチューサアカデミーへM-1(技術取得ビザ)にて留学
2015年1月17日 同校卒業
2020年12月 著書「人生の「サバティカル」留学」を上梓

日刊サンで コラムを書いてみませんか？
趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。
(報酬はありません。ご了承下さい)

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで
日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
鵜飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio
808-927-5301
www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

建築のことならすべて、ご相談ください
新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など
見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516
KKP Global
ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu
hawaii-construction.com

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら…
住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け
審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com
Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS
モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター (22"x28") \$30~ 10% OFF
バナー (24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上がりに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

小さなことでもご相談ください

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料
1585 Kapioani blvd #1608 http://www.topbuilderconstruction.com
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォッシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradings.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION — BUILD・REPAIR・REMODEL —
グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

求人情報

日刊サンの e-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha Ori Wheels

充実のベネフィット! 健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、有給・疾病休暇、401K、FSA、学費補助制度

ロイヤルスターハワイ **FT** 日英両語ドライバー (CDL)
時給 最高\$30 入社ボーナス \$3,000!

スターオブホノルル **FT/PT** 日英両語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)

FT 日本語セールス 入社ボーナス \$1,500!
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com

ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

**多忙につき
下記のポジション
大募集!**

- キャッシャー
- おにぎりメーカー
- キッチンスタッフ
- フィッシュカッター
- マネージャー

パート/フルタイム 時給 \$20まで
ベネフィットあり
キッチン経験者優遇

パラダイス・ポケ・ハワイ
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
1613 Nuuanu Ave., Honolulu
レジュメ送付先: paradisepokehi@gmail.com
電話: 808-271-8898

募集
NOW HIRING!
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) **Kitchen Manager** (キッチン社員)
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) **Kitchen Prep** (Part time)
(調理補助・仕込み担当のパート)
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) **Server** (サーバー) \$10/h+Tip
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!

●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり
応募先 master@tanto-otabe.com

Koa Nani Luxury Hawaiian Jewelry
コアナニハワイアンジュエリー

フルタイム
パートタイム

セールスアシエイト 募集

経験者優遇、責任感があり誠実な方
要英語(日常会話)

時給: \$20~/h + コミッション

ベネフィット (フルタイム) 健康保険(眼・歯含む)
有休・シフト・ホリデイペイ
駐車場代金及び交通費(50%支給)
社員割引

お問合せ・応募先(レジュメをお送りください)
hiring.koanani@gmail.com
住所: 2424 Kalakaua Ave. Space #110
(Hyatt Regency Waikiki)

PARK WEST
FINE ART MUSEUM
GALLERY & AUCTIONS

Job description
Fine Art Gallery Salesperson

The Largest Dealer of Art in the World has arrived in Waikiki!

For over 50 years Park West Gallery has been an international leader in the Art Industry. We are one of the largest privately-owned art galleries in the world, currently operating 100+ Art Galleries onboard Luxury Cruise Ships around the world, with leading cruise lines. While candidates with diverse work experiences will be seriously considered, the ideal candidate would have previous experience working with art, sales and/or public speaking. Extensive training is provided for all qualified applicants.

We are looking to hire two Japanese Speaking Sale person's to cultivate and grow our Japanese business in Hawaii with Japanese tourist. Earning potential between \$60,000 to \$200,000.

Please email Arturo Torrez, Art Director with resume attached to atorrez@parkwestgallery.com.

KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種

- キッチンヘルパー \$16~/h
- 寿司シェフ \$18~/h
- サーバー \$10.10/h + Tip
- ディッシュウォッシャー \$13~/h
- フロントホステス \$14~/h

経験者優遇
要日英両語

* 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

QRコードから
求人ページへGO!!

COSMORAMA INC. フル/パート募集

バンドライバー 時給\$18~ HMSA保険、有休あり

オフィスワーカー 土日含む週3~4日、8am-4pm
エクセル必須、データ入力、電話対応など

日本語可 **808-921-2070** info@cosmoramainc.com

ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

マッサージセラピスト募集

初心者大歓迎です、丁寧に指導します。

お気軽にお電話ください ☎808-294-7695

詳しい内容はWEBをご覧ください

リフレハワイ reflehawaii.com

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!

ツイッター
[@nikkansan](https://twitter.com/nikkansan)

フェイスブック
[@NikkanSan](https://www.facebook.com/NikkanSan)

インスタグラム
[@nikkansan_hi](https://www.instagram.com/nikkansan_hi)

ハワイの“今”を
お届けします

日刊サン 定期購読申し込みフォーム ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、
こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
1341 Kapiolani Blvd. #8B
Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100
こちらまで ✉ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

急募! ◆キッチンスタッフ
(日本料理の経験者)

◆ディッシュウォッシャー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休 ご予約をお勧めします

月・水・金の週3日
デジタル版公開中

三行広告

Classified Ad.
クラシファイド広告

求人

コールマッサージセラピスト
募集。サウスキング沿い。
フレキシブルなアポに対応できる方。土
日祝も働ける方。マッサージ免許要。
応募方法、Eメール・テキストメッセージ
可。808-636-6443
kofalohallc@gmail.com

家を貸したい
人を募集したい
教室の生徒を集めたい
車を売りたい
クラシファイド

三行広告

お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

募集

アウトバウンド/
チケッティングエージェント

要: チケッティングの経験、日英両語

- 勤務時間 8AM-4:30PM (土日祝休み)
- ペネフィット 保険、401K、有給休暇、シックリーブetc
他、詳細は面接にて

近鉄インターナショナル
【応募先】 jobs@kihnl.com
【電話番号】 808-926-0599(内線1)
近鉄日本ツーリストとクラブツーリズムのハワイ旅行手配会社です

募集

- ◆デリバリー
新聞(日刊サン)配達をしてくれる方
毎週土曜日 午前中 約3時間
要運転免許&自家用車(ガソリン代支給) **\$40/day**
- ◆広告営業
営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい
お問い合わせはこちら
✉ sanisno1@gmail.com
TEL 808-944-8383



求人広告 **早い!** **カンタン!!**

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

求人広告掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!

募集ポジション

- Kitchen Manager
【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000
- Line/ Prep Cook
【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)
- Server
時給: \$9.35+チップ
(2022年9月現在)
- その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。
- Assistant General Manager
【サラリー】
- Kitchen Manager
【サラリー】
- Accountant 【サラリー】

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
**ビザサポート
あり**

レジメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**

リセールで、あなたも
タイムシェアオーナーに!
お得にラグジュアリーな
旅行をしませんか?

なぜリセール?

リセールの物件はデベロッパーの販売価格の1/3程度でなので、初期費用をぐんと抑え予算内でより高価値の物件を入手することができるのです。しかも手放す時の価値は同じ。維持費も同じ。泊まれるお部屋も同じです。つまりさらにお得にタイムシェアを入手できるので人気なのです。

タイムシェアとは

ラグジュアリーなリゾートコンドミニウムのお部屋を、1週間分(1/52)を一口として分割所有することです。その権利で所有のお部屋、または権利を交換して世界中の系列のリゾートに泊まることができます。権利は賃貸や売買が可能です。手の届くお値段で買えるプチ別荘として日本人だけで7万人以上のオーナーさんがいらっしゃいます。ハワイが好きで何回も来る、アメリカ本土に旅行することが多い、大人数で滞在する、狭い部屋に高いホテル代を払うのは無駄!……という方にはピッタリです。

だから、タイムシェアはリセールで購入するのがお得!!

ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、ディズニーバケーションなど魅力のある物件がリーズナブルにあなたのものに!

弊社ではフロリダやアジアの販売会社と連携して豊富な在庫でお客様のお問い合わせをお待ちしています。

お問い合わせ info@timesharebuyerseller.com 808-707-2300 **TimeshareBuyerSeller, Inc.**

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ!

オンライン夜活 毎週水曜日開催
9月21日(水) 夜活 21時~(hawaii時間)

用意するもの 棒の代わりになるタオルやヒモ
参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードからまたは下記URLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4

お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・二の腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

ご家族みんな楽しんでご参加ください

HAWAII RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)



ローカルに選ばれたベストポケ!! HAWAII'S BEST POKE 2022

ムスビ、丼ものも大人気!! (10:30am~)

月~金:6am-6pm
土:9am-6pm 日:9am-2pm

パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
www.paradisepokenuanu.com

NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

是非チャンネル登録をよろしくお願いします! ➡

新着エピソード 売れるNFTはこう作る! 成功の三原則

NFT 成功 人に見て!

SUCCESS

トニー ともちゃん